



Le temps des Réalisations

Bulletin bilingue d'informations / Bilingual News Bulletin - N° 53 - août -5 sept. 2018 / August - 5 September 2018
Cabinet Civil de la Présidence de la République du Cameroun
Civil Cabinet of the Presidency of the Republic of Cameroon

Récépissé de déclaration N° 00000038 / RDDJ / J06 / BASC du 9 juillet 2012
Directeur de Publication / Publisher : **Samuel MVONDO AYOLO**



2018年中非合作论坛北京峰会

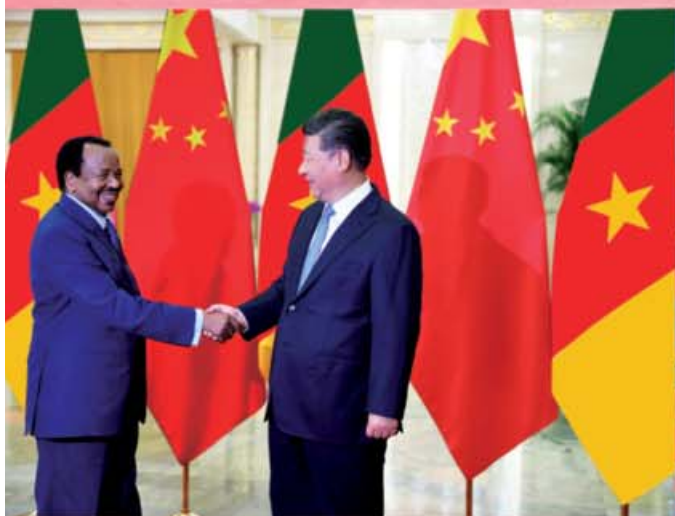
The 2018 Beijing Summit of the Forum on China-Africa Cooperation
Sommet de Beijing 2018 du Forum sur la Coopération Sino-Africaine

3 - 4 September 2018

2018年9月3-4日

3 - 4 Septembre 2018

Paul BIYA, présence remarquée



**Entretiens fructueux avec
le Président Xi Jinping.**



**Soutien ferme à la Déclaration
et au Plan d'action de Beijing.**

**China-Africa First Ladies
Embrace 'Future without
AIDS' Campaign**

Special Edition



Le temps des
Réalisations

Une publication du
Cabinet Civil de la
Présidence de la République

Directeur de publication

Samuel MVONDO AYOLO

Ministre, Directeur du Cabinet Civil

Coordonnateur

Oswald BABOKE, Directeur Adjoint du
Cabinet Civil

Rédacteurs en Chef

Nicolas AMAYENA, Attaché

BANSI Victor SUYHANG, Attaché

Contribution

Churchill EWUMBUE MONONO

Conseiller Technique

Jean Lucien EWANGUE, Attaché

Florent Guy ELA FOE, Attaché

(Secrétariat Général de la Présidence
de la République)

Images

Elie NYAT SAF, ANDJONGO SEME,

Victor YENE, SALIFOU CHIGHET

Appui

Jeanne d'Arc OTAM, Médard NKODO

NSOULOU, Joseph Bienvenu

AMOUGOU MEYONG, MBENJU John

MAFANY, Dorothee DANEDJO FOUBA.

Infographie

Clarisse TCHIENOU

All these instruments and de-
crees are available on our web-
site: www.prc.cm

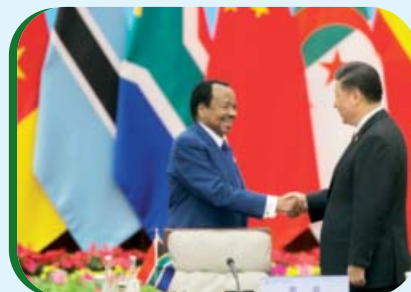
Civil Cabinet – Presidency of
the Republic of Cameroon

Ne peut être vendu / Not to be sold

Sommaire

Paul BIYA au sommet du FOCAC à Beijing

Du 3 au 4 septembre 2018, le Président de la République, qu'accompagnait la Première Dame, Madame Chantal BIYA, a pris part, à l'invitation du Président Xi Jinping, au 3^{ème} sommet des Chefs d'Etat et de Gouvernement du Forum sur la Coopération sino-africaine (FOCAC) à Beijing.



Le Chef de l'Etat a apporté son « soutien appuyé » à la Déclaration de Beijing intitulée, « Construire une Communauté de destin Chine-Afrique encore plus solide » et au Plan d'action 2019-2021.



En marge du sommet du FOCAC, le Chef de l'Etat et son homologue chinois ont eu des entretiens bilatéraux avec les membres de leurs délégations le 31 août. Ces entretiens se sont soldés par la signature de deux accords : le mémorandum d'entente sur l'initiative chinoise de « la Ceinture et la Route » et un accord de coopération et d'assistance technique dans le domaine médical..... 3-6

■ **Propos liminaire du Président Paul BIYA à l'occasion de la rencontre avec le Président Xi Jinping, le 31 août 2018.**..... 7-10

■ **Intervention du Chef de l'Etat lors de la table ronde sur la coopération sino-africaine, le 4 septembre 2018.**..... 11-15

China-Africa First Ladies Embrace 'Future without AIDS' Campaign

Mrs Chantal BIYA joined over 40 other African First Ladies to sign the Beijing Declaration on the fight against HIV/AIDS in China and Africa. The First Ladies met at the Diaoyutai State Guesthouse on the sidelines of the 2018 Forum on China-Africa Cooperation (FOCAC).

..... 16-19



■ **Le séjour du Couple Présidentiel en Chine en images** 20-29

■ **Le message de remerciement du Chef de l'Etat au Président chinois au terme de la visite.**..... 30-31..

Le Chef de l'Etat au sommet du FOCAC à Beijing

Une visite, deux temps forts



Du 31 août au 5 septembre 2018, le Président de la République, accompagné de son épouse, Mme Chantal BIYA, a séjourné en Chine à l'occasion du 3ème sommet du Forum de Coopération sino-africaine (FOCAC), qui s'est tenu du 3 au 4 septembre à Beijing. Intervenant cinq mois après la dense visite d'Etat effectuée dans ce pays au mois de mars dernier, ce séjour a été marqué par des entretiens bilatéraux entre les délégations camerounaise et chinoise avant la participation proprement dite du Chef de l'Etat au sommet du FOCAC.

Les entretiens entre Paul BIYA-Xi Jinping

Un grand moment de retrouvailles au Grand Palais du Peuple, le 31 août 2018. La séance de travail présidée par les deux Chefs d'Etat, entourés de leurs délégations respectives, a permis de revisiter la riche et dynamique coopération bilatérale. Dans son propos liminaire, le Président chinois a assuré son homologue camerounais de l'amitié et du soutien de la Chine aux efforts de développement du Cameroun. « *La Chine est prête à appuyer le Cameroun dans ses efforts*

d'industrialisation et de modernisation », a déclaré le Président Xi Jinping, avant d'ajouter que « *la Chine espère maintenir un niveau élevé d'échange avec les autorités camerounaises* ».

Plus concrètement, la partie chinoise est disposée à participer à l'achèvement des trois projets d'autoroutes, savoir Yaoundé - Douala, Yaoundé - aéroport international de Nsimalen et Kribi - Lolabé, à la demande du Président Paul BIYA. Le Chef de l'Etat a également plaidé pour un accroissement des investissements de la Chine au Cameroun et pour un

allègement de la dette. Enfin, Paul BIYA a apporté le soutien du Cameroun à l'initiative chinoise de « la Ceinture et la Route », considérée comme une nouvelle approche de gouvernance mondiale pour le développement global des peuples. Ce soutien s'est aussitôt matérialisé par la signature d'un mémorandum d'entente entre les deux parties et d'un accord de coopération et d'assistance technique avec l'Hôpital Gynéco-Obstétrique et Pédiatrique de Yaoundé et les hôpitaux de Buea et de Mbalmayo.

Au bilan de cette visite, il convient aussi de signaler la signature d'un accord de siège sous-régional entre le Cameroun et l'organisation internationale du bambou et du rotin (INBAR) et l'accord de partenariat stratégique sur les technologies de l'information et de la communication entre le Gouvernement et la société chinoise Huawei.

Présence remarquable au sommet du FOCAC

Le 3 septembre, le Chef de l'Etat a participé à l'Auditorium du Grand Palais du Peuple à la cérémonie officielle d'ouverture du 3^{ème} sommet du FOCAC, sommet placé sous le thème « *Chine-Afrique : construire une Communauté de destin encore plus solide par la coopération gagnant-gagnant* ». Au milieu de ses homologues d'Afrique et des dirigeants des organisations internationales à l'instar de l'ONU et de l'Union africaine, le Président Paul BIYA, en leader africain respecté, a suivi avec un vif intérêt le discours-programme du Président

chinois, Xi Jinping, sur la coopération sino-africaine et ses bonnes perspectives d'avenir. Le dirigeant chinois a promis de rapprocher davantage la Chine et l'Afrique. Il a annoncé la mise en œuvre, durant les trois prochaines années (2019-2021), de huit *initiatives majeures* financées à hauteur de 60 milliards de dollars américains dans

de la performance de la coopération sino-africaine ».

Le 4 septembre, le Président Paul BIYA s'est exprimé lors de la première table ronde présidée par le Président Xi Jinping sur la coopération sino-africaine. Le Chef de l'Etat a dressé un bilan positif de cette coopération, relevé l'importance du FOCAC et apporté



les secteurs suivants : promotion industrielle, inter connectivité des infrastructures, facilitation du commerce, développement vert, renforcement des capacités, soins de santé, échanges humains et culturels, paix et sécurité. Xi Jinping a rappelé le principe directeur de la coopération entre la Chine et l'Afrique : « *Donner plus et prendre moins, donner avant de prendre et donner sans demander en retour* ». Puis, il a lancé : « *A bras ouverts, nous accueillons les pays africains à bord du train express du développement de la Chine. Personne ne pourrait retenir les peuples chinois et africains alors que nous nous dirigeons vers le rajeunissement. (...) Il appartient aux peuples chinois et africains de juger*

son soutien ferme à la Déclaration et au Plan d'action de Beijing adoptés par les Chefs d'Etat et de Gouvernement au terme de ce 3^{ème} sommet. Ces deux documents sont l'expression d'une prise de conscience commune de la Chine et de l'Afrique d'une interdépendance toujours plus croissante entre les Etats et les peuples ainsi que de la nécessité de continuer à œuvrer pour une solidarité agissante.

En conclusion, ce voyage en Chine a révélé l'image d'un Président Paul BIYA serein, à la manœuvre pour une coopération toujours plus dynamique et fructueuse. Ce Paul BIYA là reste l'atout-maître du Cameroun.

The Head of State at the FOCAC Summit in Beijing

An assurance of friendship



The President of the Republic, accompanied by his wife - Mrs Chantal BIYA, paid a visit to Beijing from 31 August to 5 September 2018. The Presidential Couple were in the Chinese capital - five months after the memorable State visit last March, to participate in the third Summit of the Forum of China-Africa Cooperation (FOCAC) from 3 to 4 September. This stay was equally marked by a fruitful high-level meeting before the start of the FOCAC summit.

Paul BIYA - Xi Jinping Reunion

The Cameroonian and Chinese leaders held a working session at the Great Hall of the People on 31 August 2018. They reviewed the rich and vibrant bilateral cooperation in the company of their respective delegations. In his opening remarks, President Xi Jinping assured his Cameroonian counterpart of China's friendship and support for Cameroon's development efforts. "*China stands*

ready to assist Cameroon in its drive for industrialisation and modernisation," he said. President Xi Jinping added that "*China hopes to maintain high-level exchanges with Cameroonian authorities.*"

Concretely, China promised to finance the completion of three motorway projects, namely; Yaounde - Douala, Yaounde - Nsimalen International Airport, and Kribi - Lolabe, at the request of President Paul BIYA. The Head of State re-

requested for a debt relief, while inviting more Chinese investors to Cameroon. Finally, Paul BIYA pledged Cameroon's support for the "Belt and Road Initiative"- a new approach to global governance for human development. This support was immediately materialised by the signing of a Memorandum of Understanding. Both parties also signed a Technical Cooperation agreement to upgrade the facilities of the Gynaeco-Obstetrics and Paediatrics Hospital in Yaounde, the Regional Hospital Annex in Buea, and that of Mbalmayo.

Two other partnership agreements were signed after the reunion between Presidents Paul BIYA and Xi Jinping at the Great Hall of the People. These include: an Agreement on the Establishment of the Central Africa Regional Office of the International Organisation of Bamboo and Rattan (INBAR) in Yaounde; and a Strategic Partnership Agreement between the Government and Huawei.

Remarkable presence at the FOCAC summit

On 3 September, the Head of State attended the official opening ceremony of the third

FOCAC summit at the Great Auditorium of the Great Hall of the People. President Paul BIYA, as a respected African leader, followed with keen interest the keynote speech of Chinese President Xi Jinping. The host focused on the theme: "*China and Africa: Toward an Even Stronger Community with a Shared Future through Win-Win Cooperation*". This was in the midst of other African leaders and heads of international organisations such as the United Nations and the African Union. The Chinese leader promised to bring China and Africa closer together. He announced a 60 billion US dollar project with eight "*major initiatives*". The three-year scheme (2019-2021) targets the following sectors: industrial promotion; infrastructural connectivity; green development; capacity-building; healthcare; human and cultural exchanges; and peace and security. Xi Jinping recalled China's principle of "*Giving more and taking less, giving before taking and giving without asking for return*". He said: "*With open arms, we welcome African countries aboard the express train of China's development. No one could hold back the Chinese*

people or the African people as we march toward rejuvenation... Ultimately, it is for the peoples of China and Africa to judge the performance of China-Africa co-operation."

On September 4, President Paul BIYA addressed the first roundtable - chaired by President Xi Jinping. The Head of State made a positive assessment of China-Africa cooperation. He acknowledged the importance of FOCAC and lent his strong support for the Beijing Declaration and a three-year Action Plan, which were finally adopted by the Heads of State and Government at the end of the summit. These two documents represent a common consciousness between China and Africa for more solidarity between states and peoples.

President Paul BIYA's tact was an important element to the success of this trip since Sino-Cameroon ties have been elevated to a higher level. Thus, Paul BIYA remains Cameroon's irreplaceable trump card in international diplomacy.

Déclaration liminaire du Président Paul BIYA lors des entretiens avec le Président Xi JINPING

Beijing, le 31 Août 2018



Monsieur le Président de la République Populaire de Chine, Cher Ami,

Permettez-moi, au début de ce propos, d'exprimer, à vous-même, à votre gouvernement et au grand peuple chinois ami, ma profonde gratitude pour l'accueil toujours chaleureux et les nombreuses marques d'attention dont mon épouse, ma délégation et moi-même, sommes l'objet à chacun de nos séjours dans cette belle et grande ville de Beijing.

Au cours de ma dernière visite d'Etat, effectuée du 22 au 24 mars dernier, nous nous sommes accordés sur un bon

nombre de sujets, notamment :

- La consolidation du dialogue de confiance politique mutuelle, au regard des liens traditionnels d'amitié consacrés, en particulier par des échanges de visite de haut niveau.
- La reconnaissance permanente du principe d'une seule Chine.
- La conviction partagée en faveur de la stabilité des institutions de nos deux pays et notre attachement commun à la paix, condition du développement économique, social et culturel.
- La convergence des points de vue sur l'initiative chinoise relative à la communauté des destins, ainsi que sur celle de la

« Ceinture et la Route » comme nouvelle approche de gouvernance mondiale pour le développement global des peuples.

- L'importance du Forum de Coopération Chine-Afrique (FOCAC), comme instrument de coopération pour un partenariat stratégique entre l'Afrique et la Chine.

Notre présente rencontre m'offre déjà l'occasion, de vous exprimer toute mon appréciation pour la tenue, dans les prochains jours, du 3ème FOCAC. Il nous permettra, sans aucun doute, de

saisir de nouvelles opportunités de développement et de jeter les bases d'autres actions communes.

Je salue à cet effet les innovations que la Chine intégrera dans le Plan d'action de Beijing 2019-2021 qui sera adopté à l'issue de ces assises.

Pour ce qui est de notre coopération bilatérale, je voudrais, une fois de plus, saluer les multiples dons, assistances et appuis que la Chine accorde au Cameroun. Voilà pourquoi je continue de plaider pour un accroissement de ceux-ci, compte tenu des défis de développement que mon pays doit relever.

En effet, les effets conjugués des contraintes conjoncturelles que connaît le Cameroun depuis un certain temps – lutte contre le terrorisme islamique à l'Extrême-Nord, velléités sécessionnistes dans les régions du Nord-Ouest et Sud-Ouest, accueil de multiples réfugiés venus de deux pays voisins – tout cela met à mal ses finances publiques. Mon pays voudrait, en conséquence, compter sur la forte amitié sino-camerounaise pour bénéficier de l'annulation totale ou partielle de sa dette envers la Chine.

Par ailleurs, afin de créer les conditions d'un rapide développement économique du Cameroun, je souhaite vivement

que la Chine puisse financer, à brève échéance :- la deuxième phase de l'autoroute Yaoundé-Douala ;

- l'autoroute qui relie le centre-ville de Yaoundé à son aéroport international de Nsimalen ;

peuple camerounais pour l'aide d'un montant de 20 millions de yuans que la Chine a bien voulu accorder au Cameroun dans le cadre du plan d'assistance humanitaire d'urgence que j'ai initié en faveur de mes



- et, enfin, l'autoroute Edéa-Kribi où se trouve le plus important port en eau profonde d'Afrique Centrale.

Monsieur le Président,

Comme vous le savez, le Cameroun offre de multiples opportunités d'affaires intéressantes pour le secteur privé chinois. Mon gouvernement a mis sur pied un cadre législatif et réglementaire pour faire de notre pays une terre d'attractivité pour les investisseurs.

Pour terminer, je voudrais exprimer ma gratitude et celle du

concitoyens, victimes des violences occasionnées par l'action des séparatistes dans les régions du Nord-Ouest et du Sud-Ouest.

Le Cameroun veut compter sur le soutien manifeste de la Chine pour la préservation de son unité et pour sa marche vers le progrès dans le cadre d'un Etat unitaire décentralisé.

Je vous remercie de votre attention.

Audience with the President of the Peoples' Republic of China

Introductory Statement by the Head of State

Beijing, 31 August 2018



Mr President of the Peoples' Republic of China, My Dear Friend,

Permit me, as I begin my statement, to extend my profound gratitude to you, your Government and the great and friendly people of China for the warm welcome and all the solicitude always accorded my wife, my delegation and me on every visit to this big and beautiful city of Beijing.

During my last State visit, from 22 to 24 March this year, we agreed on a number of issues, notably:

- Strengthening mutual political confidence-building dialogue, in view of established traditional ties of friendship, in particular through exchange of high-level visits.
- Permanent recognition of the One-China principle.
- Our shared conviction with regard to the stability of the institutions of our two countries and our

common attachment to peace, as a precondition for economic, social and cultural development.

- Convergence of views on China's "community of common destiny" and "Belt and Road" initiatives as the new approach to global governance for the overall development of peoples.
- The importance of the Forum on China-Africa Cooperation (FOCAC) as an instrument of cooperation for strategic partnership between Africa and China.

Our meeting affords me the opportunity to express to you my full appreciation ahead of the 3rd FOCAC to be held in the coming days. Without any doubt, it will enable us to explore new development avenues and lay the groundwork for further common actions.

In that regard, I welcome the innovations that China will introduce in the Beijing Action Plan 2019-2021 to be adopted at the end of the Forum.

Regarding our bilateral co-operation, once again, I would like to commend the multifarious grants, assistance and support Cameroon receives from China. That is why I continue to appeal for such support to be increased, in view of the development challenges my country must address.

In fact, the combined effects of the economic constraints Cameroon has endured for some time now – fight against Islamic terrorism in the Far North, secessionist tendencies in the North-West and South-West Regions, influx of refugees from two neighbouring countries – have jeopardized its public finances. Consequently, on the strength of the strong friendship ties existing between China and Cameroon, my country would like to benefit from the total or partial cancellation of its debt to China.

Furthermore, to create condi-

tions that are conducive to Cameroon's rapid economic development, I very much hope that China finance, in the short run:

- phase II of the Yaounde-Douala motorway;
- the motorway from Yaounde city centre to Nsimalen International Airport; and, lastly;
- the motorway from Edea to Kribi where the largest deep sea-port in Central Africa is located.

To conclude, I would like to extend my gratitude, as well as that of the Cameroonian people for aid amounting to 20 million Yuan, kindly granted Cameroon by China within the framework of the emergency humanitarian assistance plan that I initiated for my compatriots suffering the atrocities perpetrated by separatists in the North-West and South-West Regions.



Mr President,

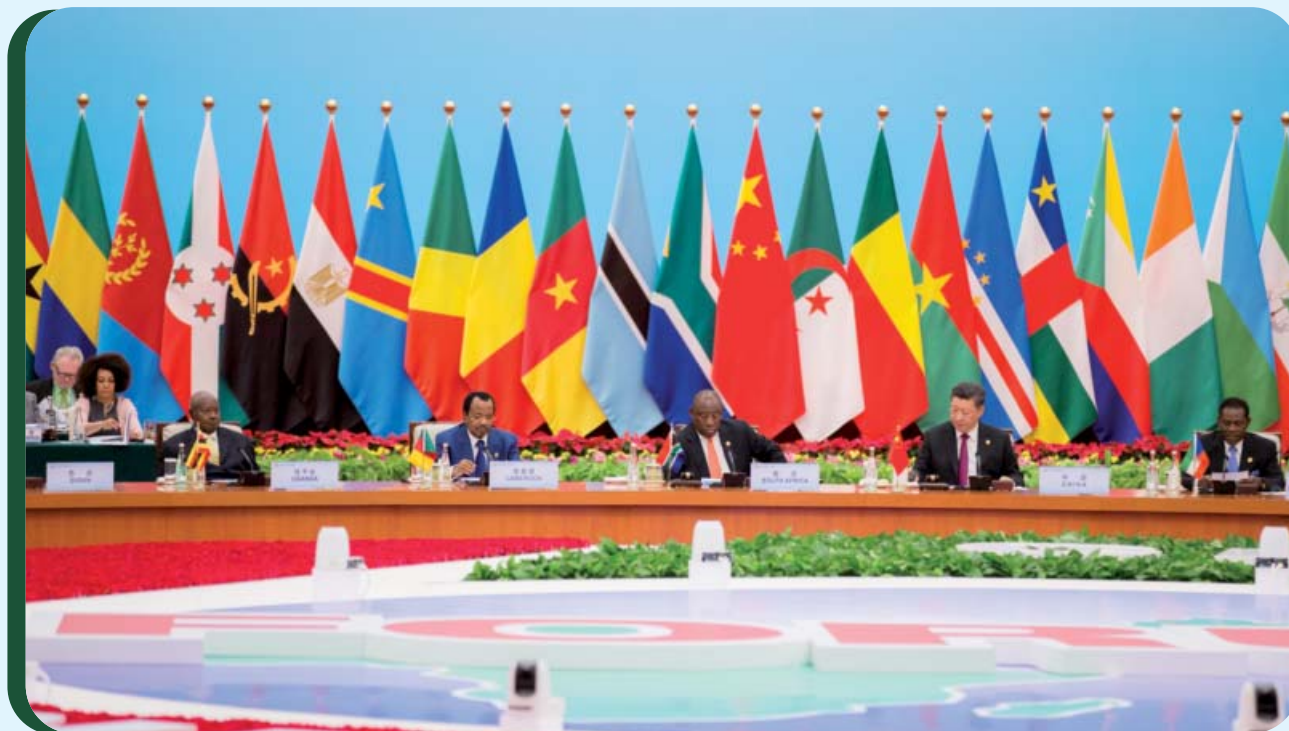
As you know, Cameroon boasts multiple profitable business opportunities for China's private sector. My Government has developed a legislative and regulatory framework to make our country a land of opportunities for investors.

Cameroon would like to count on China's tangible support to preserve its unity and to forge ahead on the path to progress in a decentralized unitary State.

Thank you for your attention.

Intervention du Chef de l'Etat lors de la table ronde sur la coopération sino-africaine

Beijing, le 04 septembre 2018



Merci Monsieur le Président de la République Populaire de Chine, et Cher Ami, de me passer la parole.

Il m'est particulièrement agréable de m'exprimer devant notre assemblée, à l'occasion de cette table ronde de haut niveau.

Monsieur le Président,

Permettez-moi, avant toute chose, de vous témoigner, ainsi qu'au grand peuple chinois ami, ma profonde gratitude pour l'accueil toujours chaleureux et les délicates marques d'attention dont la délégation qui

m'accompagne et moi-même faisons toujours l'objet à chaque arrivée dans cette belle et grande ville de Beijing.

Je tiens également à féliciter chaleureusement et fraternellement le Président Ramaphosa d'Afrique du Sud, en sa qualité de co-Président du FOCAC, pour l'action qu'ensemble vous avez menée. Par vos actions conjuguées, la relation sino-africaine a pu être élevée à un niveau stratégique. Je suis convaincu que le prochain co-Président africain du FOCAC, le Président Macky Sall du Sénégal dont je salue ici la

présence, œuvrera tout autant au renforcement de cette relation.

Monsieur le Président de la République Populaire de Chine,

Monsieur le Président de la République d'Afrique du Sud, Mesdames, Messieurs les Chefs d'Etat et de Gouvernement,

Excellences, Mesdames, Messieurs,

Le FOCAC est une plateforme importante de dialogue et un mécanisme efficace de coopération entre la Chine et les

pays africains, fondés sur la solidarité et le respect mutuel.

Ce 3^{ème} sommet du Forum Chine-Afrique nous donne l'occasion d'évaluer le chemin parcouru jusqu'ici et de dresser un bilan. Ce qui permettra de saisir de nouvelles opportunités de développement et de jeter les bases d'autres actions communes.

A mon humble avis, le bilan de notre partenariat est flatteur au regard des résultats tangibles obtenus dans les domaines politique, social, économique et infrastructurel. Ces réalisations, qui ont un impact direct sur l'amélioration des conditions de vie des africains, sont unanimement appréciées sur l'ensemble du continent.

Notre partenariat a en outre permis de rapprocher les peuples chinois et africains. Nul doute que l'initiative de « la ceinture de la nouvelle route de la soie et la route maritime de la soie » du Président Xi Jinping, auquel nous adhérons, interconnectera encore davantage les peuples asiatiques, européens et africains.

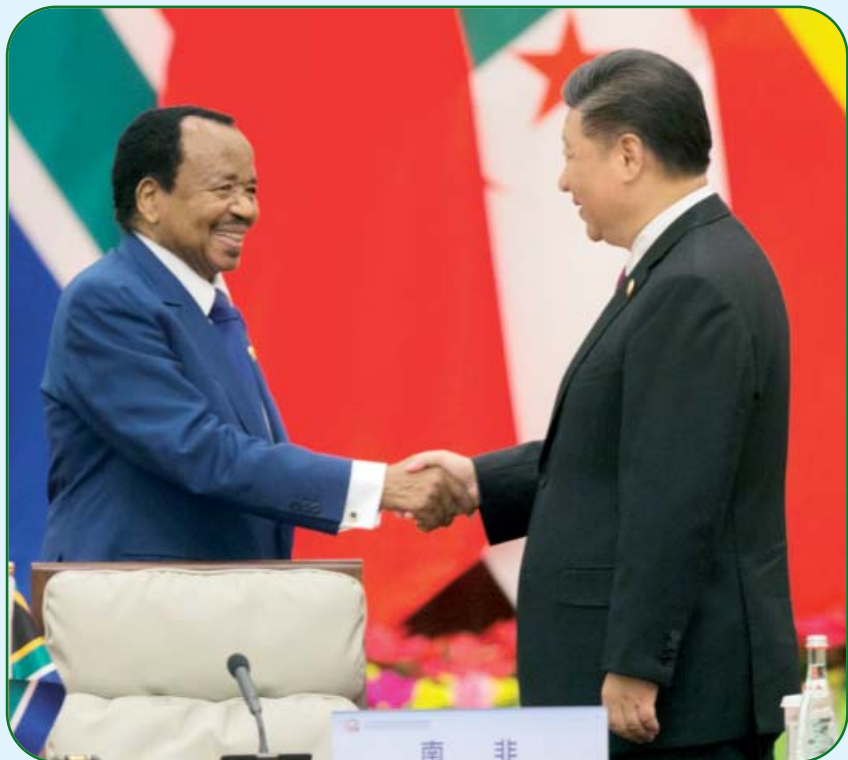
Ce sommet est par ailleurs l'occasion pour moi d'inviter le secteur privé chinois, connu pour

son dynamisme, à plus investir en Afrique.

L'Afrique en général, et le Cameroun en particulier, offrent des opportunités d'affaires intéressantes pour le secteur privé chinois :

- nos ressources naturelles et minières sont abondantes ;
- notre potentiel hydro-électrique

En outre, les pays africains sont déterminés à favoriser l'investissement privé. Un cadre propice a été aménagé à cet effet avec la Zone de libre-échange continentale africaine. Ce cadre permettra à coup sûr la participation du secteur privé chinois aux projets structurants de divers pays de notre continent.



et nos réserves de pétrole et de gaz naturel permettent de compter sur la disponibilité d'une énergie suffisante ;

- notre tissu industriel se développe et se diversifie avec de nombreuses PME/PMI aptes à s'engager dans des contrats de sous-traitance et de cotraitance.

Excellences, Mesdames, Messieurs,

Au moment où l'équilibre international en vigueur depuis plusieurs décennies paraît remis en cause et où les règles de l'OMC sont également contestées, la coopération entre la Chine et l'Afrique revêt une

Le Temps des Réalisations

grande importance pour l'équilibre du monde.

C'est pourquoi il faut se féliciter que, sur le plan multilatéral, l'Afrique et la Chine aient une large convergence de vues sur les problèmes régionaux et internationaux, le règlement pacifique des conflits, la non-ingérence dans les affaires intérieures ainsi que sur le respect de l'intégrité territoriale des Etats. Le respect de ces principes demeure, à nos yeux, un facteur qui contribue à la paix et à la sécurité internationales.

On doit ainsi saluer les concertations permanentes entre l'Afrique et la Chine, dans le cadre des instances

internationales ou régionales, qui permettent de partager nos points de vue sur toutes les grandes questions internationales.

A cet égard, je puis vous assurer du soutien appuyé du Cameroun aux documents finaux qui sanctionneront nos présentes assises, notamment, la Déclaration de Beijing et le Plan d'action triennal 2019-2021.

S'agissant de la réforme des Nations Unies, le Cameroun apprécie hautement l'engagement du gouvernement de la République Populaire de Chine à soutenir la position commune de l'Afrique en faveur

de sa meilleure représentation au Conseil de Sécurité.

Pour terminer, je voudrais formuler le vœu que les relations sino-africaines continuent de se développer et de se diversifier dans l'intérêt réciproque de nos peuples.

Je saisis cette occasion pour renouveler, au nom du peuple camerounais, ma profonde gratitude au gouvernement et au grand peuple chinois pour leur précieux et constant soutien.

Je vous remercie pour votre aimable attention.-



Statement by President Paul BIYA during the Roundtable of the FOCAC Summit

Beijing, 4 September 2018



Thank you for giving me the floor Mr. President of the People's Republic of China, and Dear Friend.

I am particularly pleased to take the floor before our assembly, at this high-level roundtable.

Mr. President,

Allow me, first of all, to extend to you and to the great and friendly people of China my profound gratitude for the warm welcome and solicitude always accorded my delegation and me on every trip to this big and beautiful city of Beijing.

I would also like to extend hearty and fraternal congratulations to President Ramaphosa of South Africa, in his capacity as FOCAC Co-Chair, on the excellent work you have done together. Through your combined efforts, China-Africa relations have grown to a strategic level. I am convinced that FOCAC's next African Co-Chair, President Macky Sall of Senegal, whose presence I want to recognize here, will do just as much to strengthen these relations.

**The President of the People's Republic of China
The President of the Republic of South Africa,**

Ladies and Gentlemen, Heads of State and Government, Excellencies, Ladies and Gentlemen,

FOCAC is an important platform for dialogue and an effective mechanism for cooperation between China and African countries, based on solidarity and mutual respect.

This 3rd Summit of the China-Africa Forum affords us an opportunity to see how much ground we have covered thus far and take stock. This will enable us to seize new development opportunities and lay the groundwork for further common actions.

In my humble opinion, our partnership has yielded positive outcomes in light of the tangible achievements in the political, social, economic and infrastructural spheres. Such achievements, which have a direct impact on the improvement of the living conditions of Africans, are unanimously acclaimed across the continent.

Moreover, our partnership has helped to draw the Chinese and African peoples closer together. Without any doubt, President Xi Jinping's "New Silk Road Belt and Maritime Silk Road Initiative" which we support will further interconnect the peoples of Asia, Europe and Africa.

This summit is also an opportunity for me to invite the Chinese private sector, known for its dynamism, to invest more in Africa.

Africa in general and Cameroon in particular offer interesting business opportunities for the Chinese private sector:

- our natural and mining resources are abundant;
- with our hydropower potential and our oil and natural gas reserves, we can rest assured of sufficient power availability;
- our industrial fabric is expanding and diversifying with

numerous SMEs/SMIs boasting sub-contracting and co-contracting capabilities.

Additionally, African countries are committed to promoting private investment. An enabling framework has been established for this purpose with the African Continental Free Trade Area, which will definitely facilitate Chinese private sector participation in high-impact projects in various countries of our continent.

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

At a time when the decades-old international balance seems to be called into question and WTO rules are also being challenged, cooperation between China and Africa is crucial for global balance.

Therefore, we welcome the fact that at the multilateral level, Africa and China have a broad convergence of views on regional and international affairs, peaceful resolution of conflicts, non-interference in internal affairs and respect for the territorial integrity of States. In our view, upholding such principles remains a contributory factor to international peace and security.

Accordingly, we commend the constant consultations between Africa and China, within the framework of international or regional forums, at which we share our perspectives on all major international issues.

In this regard, I want to assure you of Cameroon's strong support for the final documents of this forum, in particular the Beijing Declaration and the 2019-2021 Action Plan.

Regarding the United Nations reform, Cameroon highly appreciates the commitment of the Government of the People's Republic of China to supporting Africa's common position for the continent to be better represented on the Security Council.

In conclusion, may China-Africa relations continue to grow and diversify in the mutual interest of our peoples.

On behalf of the Cameroonian people, I avail myself of this opportunity to renew my profound gratitude to the Government and great people of China for their valuable and constant support.

Thank you for your kind attention.

Les Premières Dames signent pour un avenir en Chine et en Afrique sans SIDA



Le 4 septembre 2018, la Première Dame du Cameroun, Madame Chantal BIYA, a paraphé, en compagnie d'une quarantaine d'autres Premières Dames africaines réunies autour de Madame Peng Liyuan, l'épouse du Chef de l'Etat chinois, la Déclaration de Beijing intitulée : « Construire une Communauté de destin Chine-Afrique encore plus solide ». Ce geste a constitué un des moments importants du forum sur la lutte contre le VIH/SIDA tenu à la résidence d'Etat de Diaoyutai.

Ce forum des épouses des Chefs d'Etat et de Gouvernement a donné lieu à un échange d'expériences enrichissantes entre participants ainsi qu'à la diffusion d'un film documentaire sur l'action des Premières Dames africaines contre cette pandémie, intitulé «

Ensemble pour un avenir sans SIDA ». La Première Dame du Cameroun, Ambassadrice de l'ONUSIDA, a salué cette belle initiative de l'épouse du Chef de l'Etat chinois, un partenaire idéal dans ce combat. Madame Peng Liyuan a déclaré fort à propos : « *Un avenir en Chine et en Afrique sans SIDA est possible. Il faut que nous joignons nos efforts ; il nous suffit d'être ensemble. C'est le levier de la coopération qu'il faut actionner pour avoir un impact remarquable dans nos pays* ».

Les épouses des Chefs d'Etat de Chine et d'Afrique peuvent compter sur l'appui de l'OMS et de l'ONUSIDA représentées au plus niveau à ce forum respectivement par le Directeur Général Tedros Adhanom Ghebreyesus et le Directeur Exécutif, Michel Sidibé. Ils ont félicité les Premières Dames pour

leur engagement dans la lutte contre le VIH/SIDA. Elles ont été invitées à œuvrer davantage pour une meilleure qualité des soins aux malades à travers des structures sanitaires performantes, à poursuivre la sensibilisation pour le développement des bons comportements en ciblant prioritairement les jeunes et à favoriser l'accès des couches sociales défavorisées aux soins de santé. Un accent particulier devra aussi être mis sur la prévention de la transmission du VIH de la mère à l'enfant. Un volet essentiel de l'action que mène la Première Dame du Cameroun à travers les structures telles que la Fondation Chantal BIYA, le Centre International de Référence Chantal BIYA pour la recherche sur la prévention et la prise en charge du VIH/SIDA (CIRCB) et l'ONG internationale Synergies Africaines.

China-Africa First Ladies Embrace ‘Future without AIDS’ Campaign

On 4 September 2018, Cameroon's First Lady - Mrs Chantal BIYA joined over 40 other African First Ladies to sign the Beijing Declaration on the fight against HIV/AIDS in China and Africa. The First Ladies met at the Diaoyutai State Guesthouse on the sidelines of the 2018 Forum on China-Africa Cooperation (FOCAC). This special event was organised by Mrs Peng Liyuan - the wife of the Chinese Head of State - to launch the three-year campaign.

Participants shared enriching experiences that were in symbiosis with the theme: China and Africa: "Join Hands for a Future Free of AIDS". On her part, Mrs Peng

Liyuan said: "It is possible to have a future without AIDS in China and Africa. We must join our efforts; we must work together. It is the lever of cooperation that must be activated to have a remarkable impact in our countries".

The Director General of WHO - Tedros Adhanom Ghebreyesus, and the Executive Director of UNAIDS - Michel Sidibé promised to throw their weight behind this joint campaign. They urged the First Ladies to strive for: an upgraded quality of treatment through efficient health services; more sensitisation - targeting young people; and the provision of healthcare services to disadvantaged social groups. They conclu-

ded that particular emphasis should also be placed on preventing mother-to-child HIV transmission.

Mrs Chantal BIYA, Special Ambassador of UNAIDS, hailed the organisers of this great campaign. It should be noted that the fight against HIV/AIDS is an essential part of the actions led by the First Lady of Cameroon through structures such as: the Chantal BIYA Foundation; the Chantal BIYA International Reference Centre for Research on the Prevention and Management of HIV/AIDS (CIRCB); and the African Synergy against AIDS and Suffering.



Le Temps des Réalisations



Ensemble pour un avenir sans VIH/SIDA en Chine et en Afrique.



Strategizing on a joint initiative to build a future free of AIDS, at the China-Africa thematic forum on HIV/AIDS prevention and control.

Le Temps des Réalisations



Les Premières Dames africaines déterminées à vaincre le VIH/SIDA avec l'appui des partenaires extérieurs comme la Chine.

The actions of the First Ladies were endorsed by leaders of international bodies such as the WHO and UNAIDS



Le séjour du Couple Présidentiel en Chine en images



Arrivée du Couple Présidentiel à l'aéroport international de Beijing le 31 août 2018.

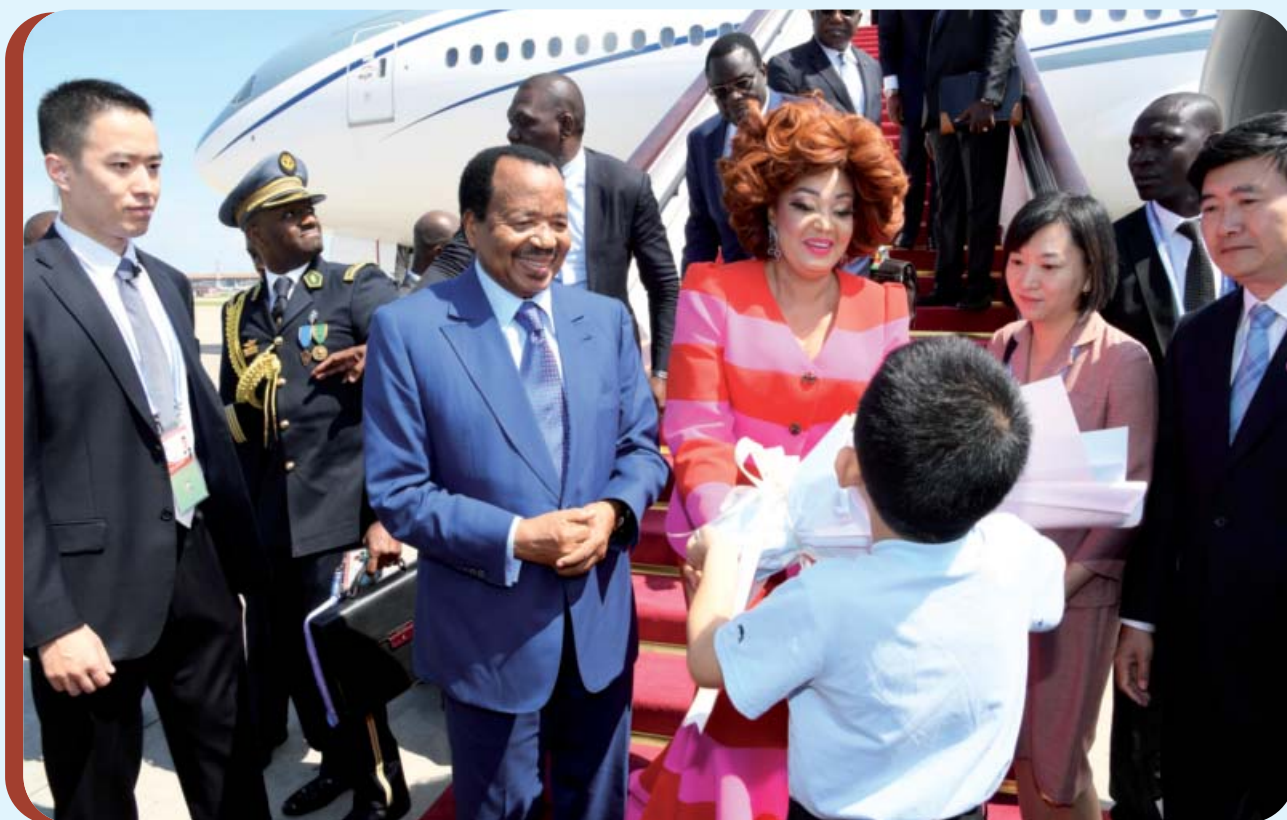


L'Ambassadeur du Cameroun en Chine, Martin Mpana, et son épouse, heureux d'accueillir à nouveau le Chef de l'Etat et la Première Dame.

Le Temps des Réalisations



Des Fleurs et des sourires pour souhaiter la bienvenue à un Grand Ami de la Chine.



*Madame Chantal BIYA, Première Dame du Cameroun,
le Peuple chinois ami vous souhaite la bienvenue et un agréable séjour à Beijing.*

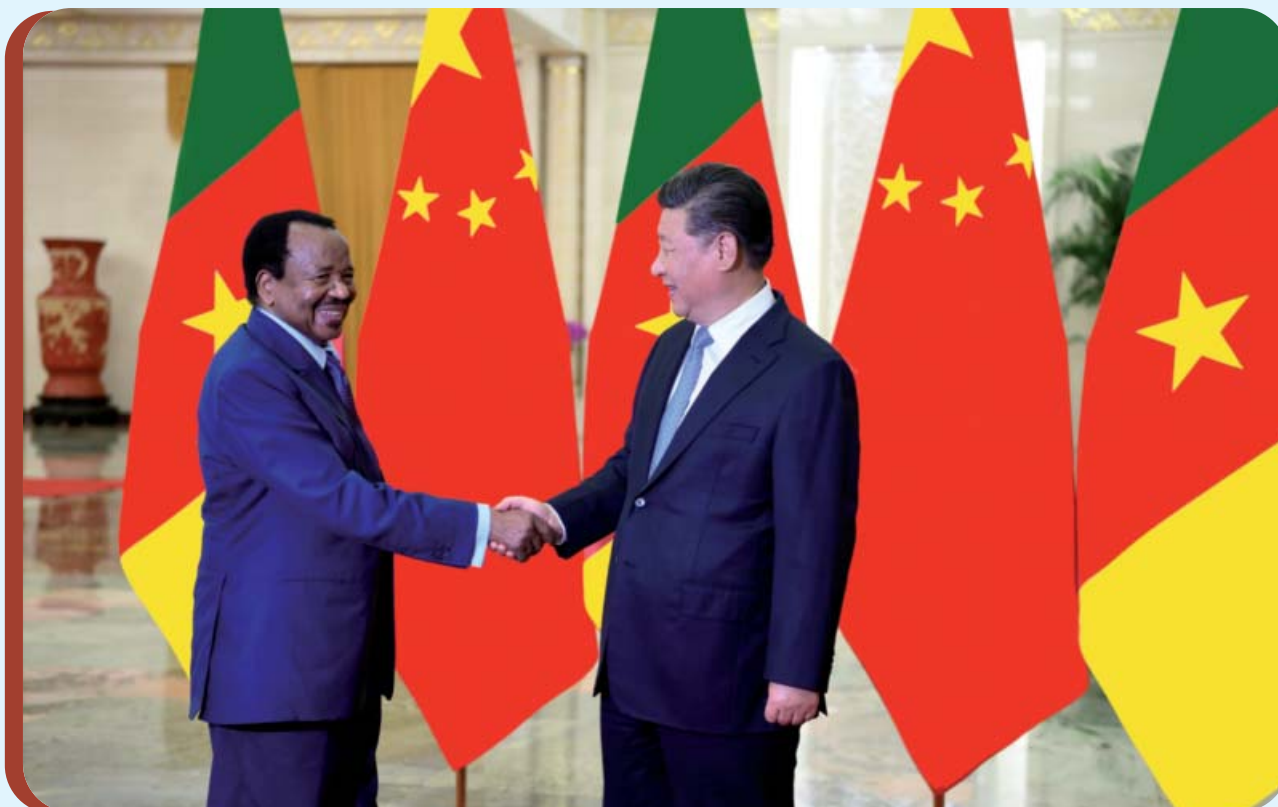
Le Temps des Réalisations



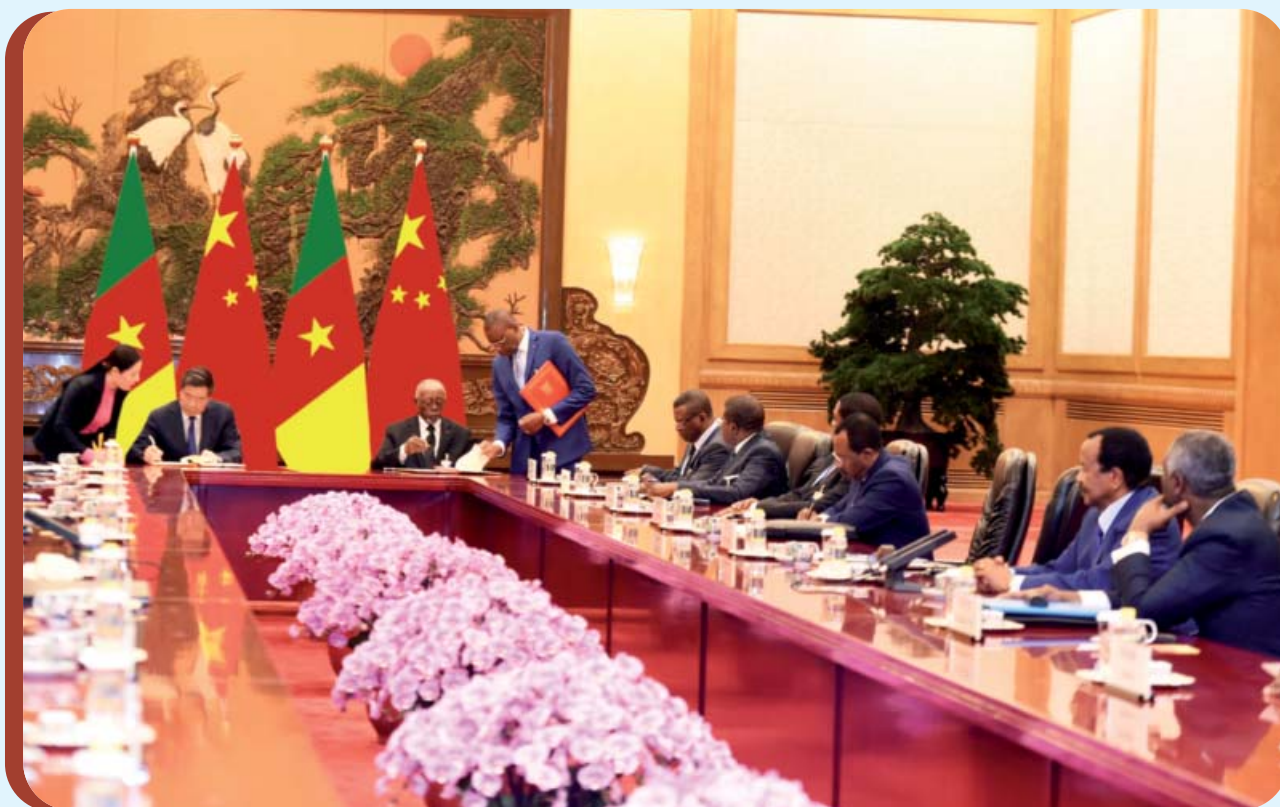
Honneurs militaires pour un Grand Ami de la Chine.



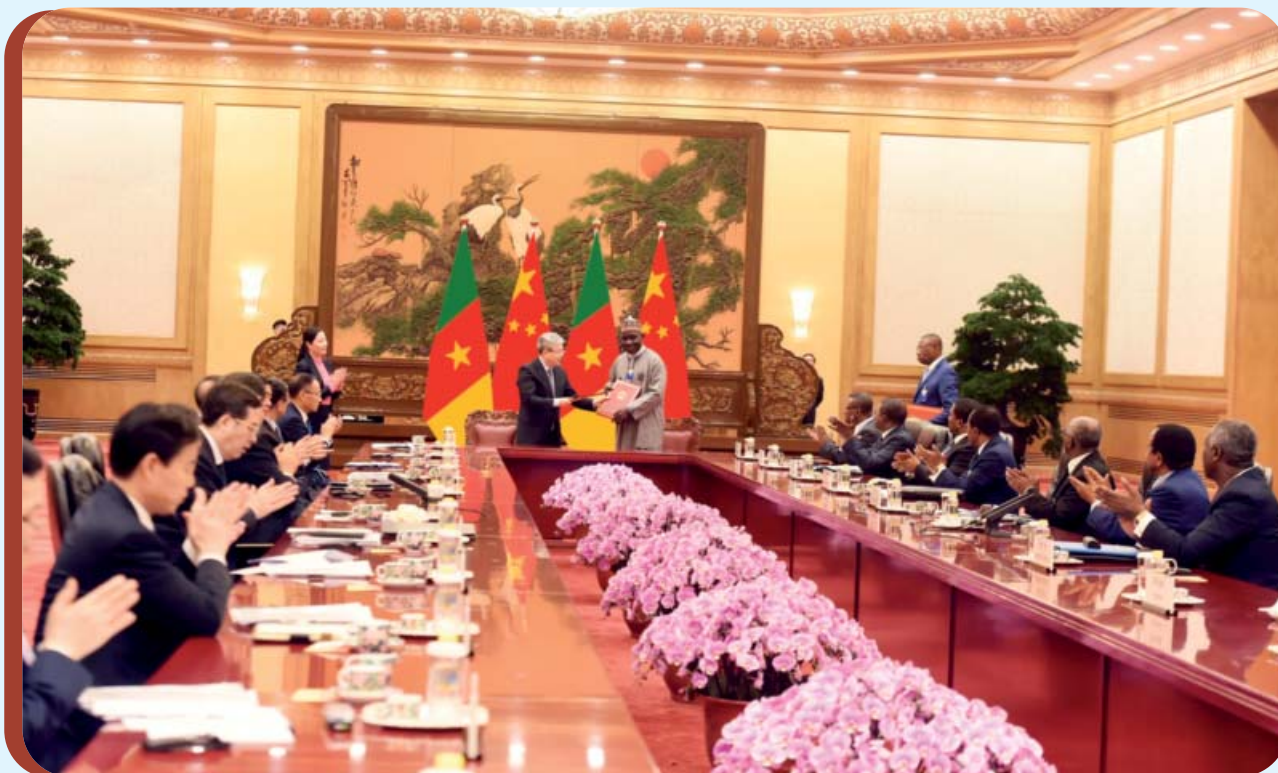
Le Président Paul BIYA au Grand Palais du Peuple pour l'audience avec le Président Xi Jinping dans l'après-midi du 31 août 2018.



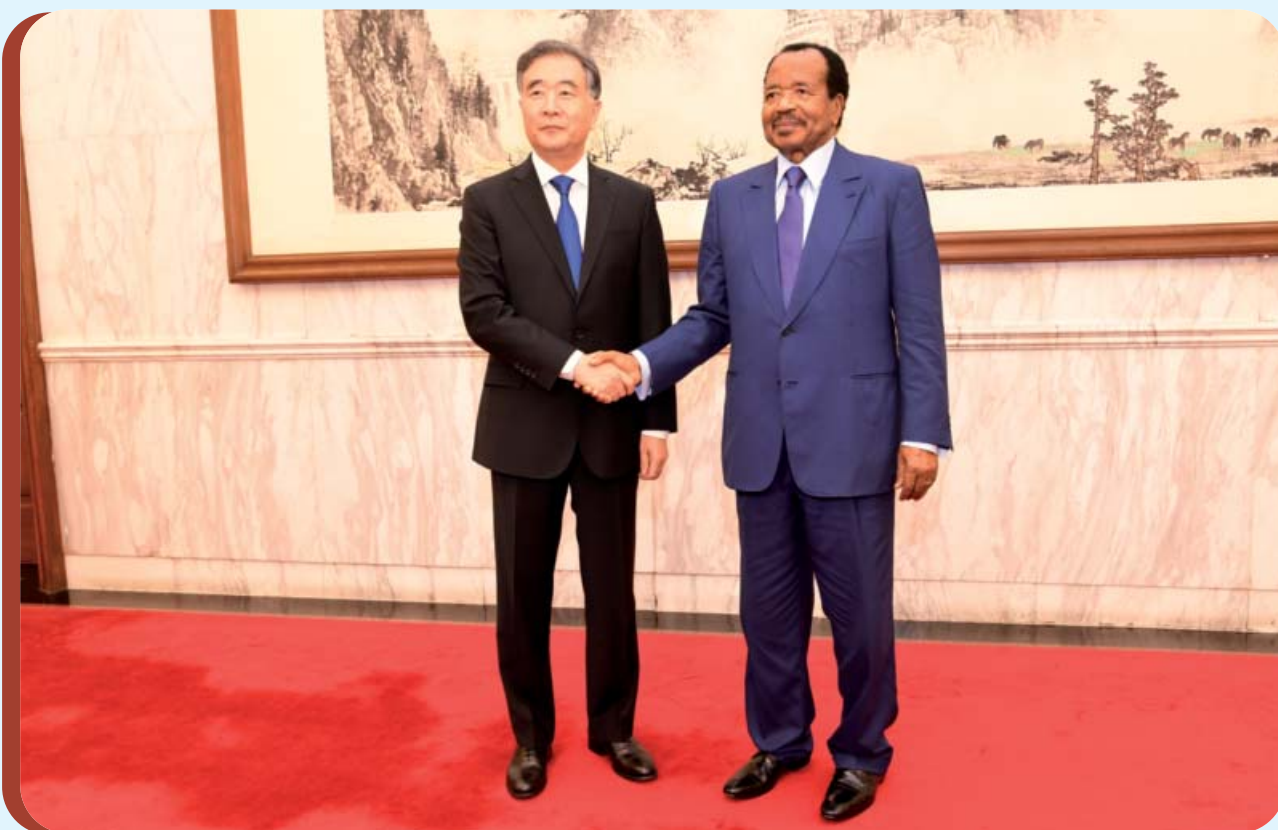
Chaleureuses retrouvailles Paul BIYA-Xi Jinping au Grand Palais du Peuple.



Memorandum of Understanding on China's ambitious Belt and Road Initiative.



La coopération sino-camerounaise s'est enrichie d'un nouvel accord au plan médical.



Rencontre entre le Président Paul BIYA et le Président du Comité National de la Conférence Consultative Politique du Peuple Chinois (Sénat), Wang Yang.

Le Temps des Réalisations



Dîner d'Etat offert à un Grand Ami de la Chine.



Le Chef de l'Etat exaltant l'amitié et la coopération.

Le Temps des Réalisations



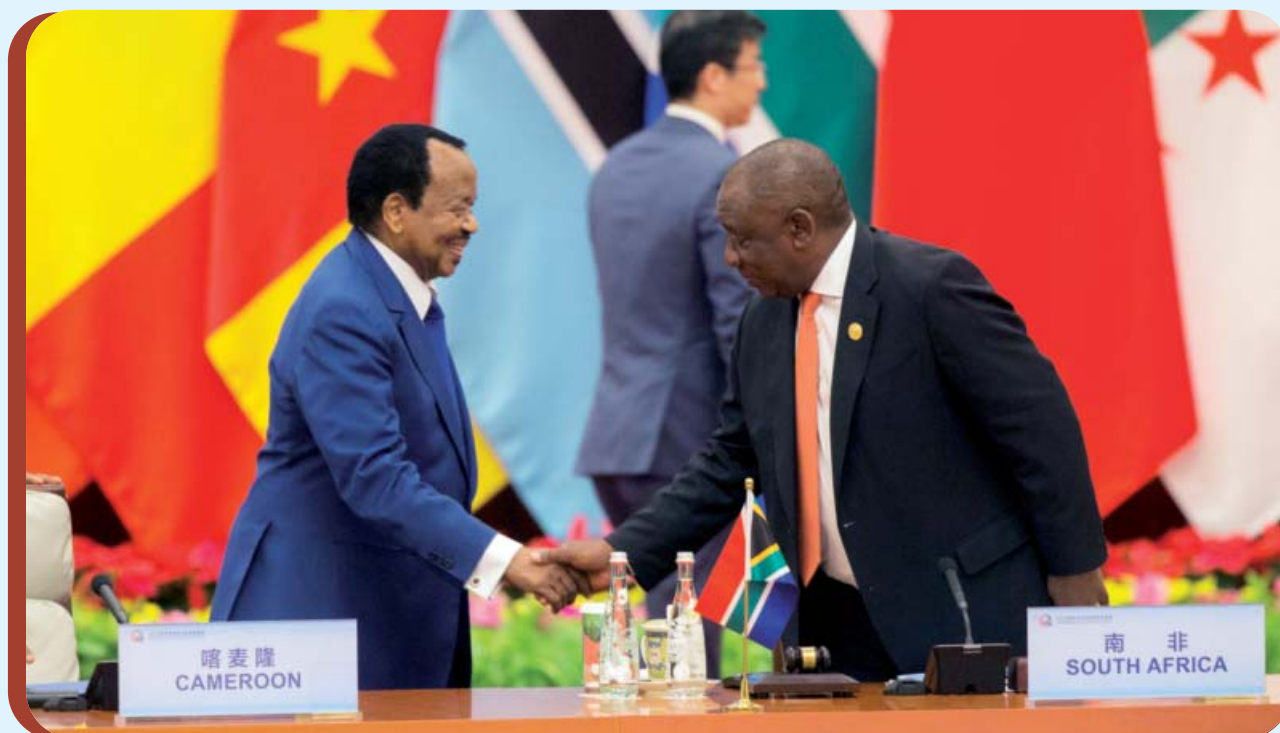
Cementing sustainable trade and investment ties between China and Africa.



Chine-Afrique pour un avenir encore plus solide.



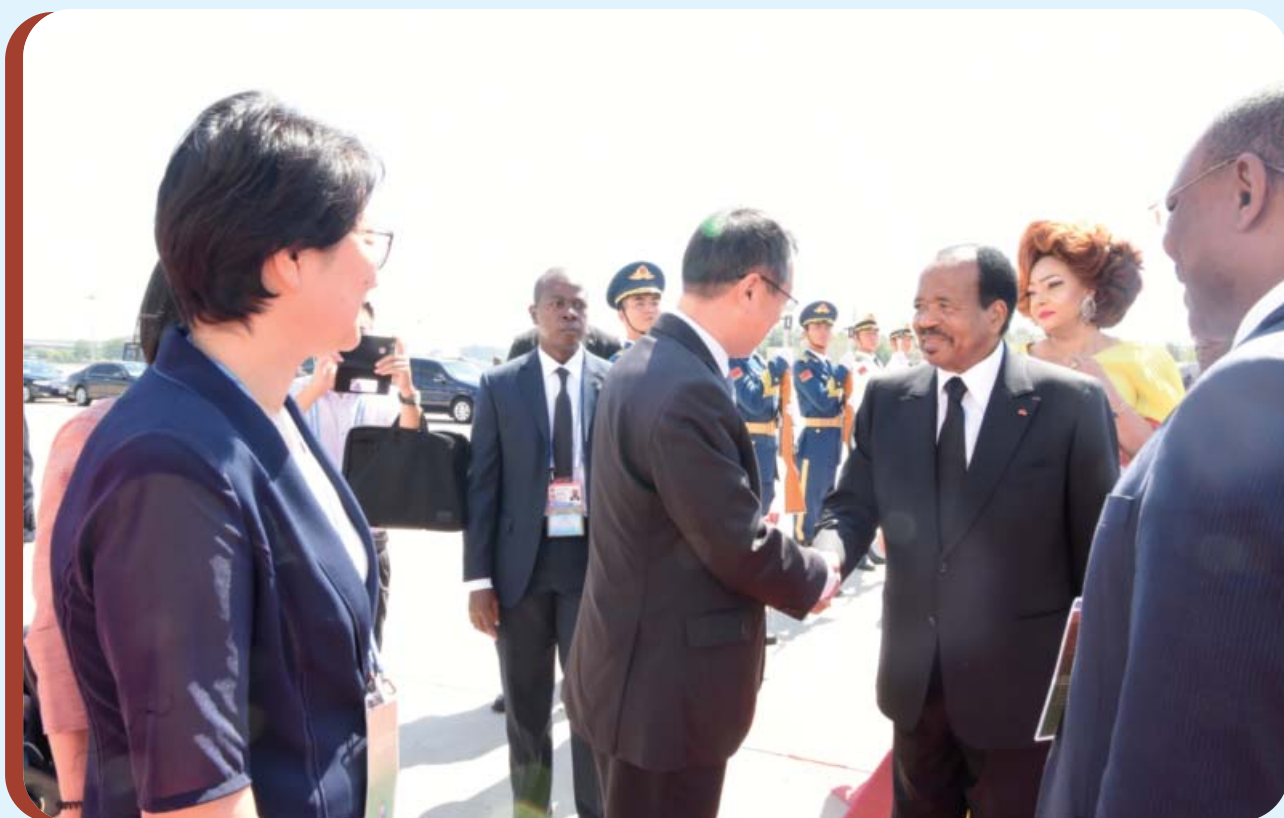
Le Couple Présidentiel au Grand Palais du Peuple. Vive l'amitié sino-camerounaise.



Congratulating President Cyril Ramaphosa of South Africa, the FOCAC co-chairman whose efforts have lifted China-Africa relations to a strategic level.



Ultimes honneurs militaires à l'aéroport de Beijing avant le départ de Chine.



Merci beaucoup.



Les félicitations du Chef de l'Etat à l'Ambassadeur du Cameroun en Chine.



Good bye China, Thank you !



République du Cameroun

05 SEPT 2018

Yaoundé, le

*Le Président
de la République*

Monsieur le Président,

Au moment où je quitte Beijing après avoir pris part au 3^{ème} Sommet des Chefs d'Etat et de Gouvernement du Forum de Coopération Chine-Afrique (FOCAC), j'ai l'immense plaisir de vous exprimer à nouveau mes remerciements pour le bon accueil et pour toutes les attentions dont Mon Epouse et la délégation qui m'accompagne avons été l'objet pendant tout notre séjour dans votre grand et beau pays.

J'ai accueilli avec beaucoup de satisfaction les conclusions qui ont sanctionné nos assises. Je salue particulièrement l'adoption de la Déclaration et du Plan d'Action de Beijing dont la mise en œuvre nous amènera à construire une communauté de destin Chine-Afrique encore plus solide.

S.E.M. XI JINPING
Président de la République
Populaire de Chine
PEKIN

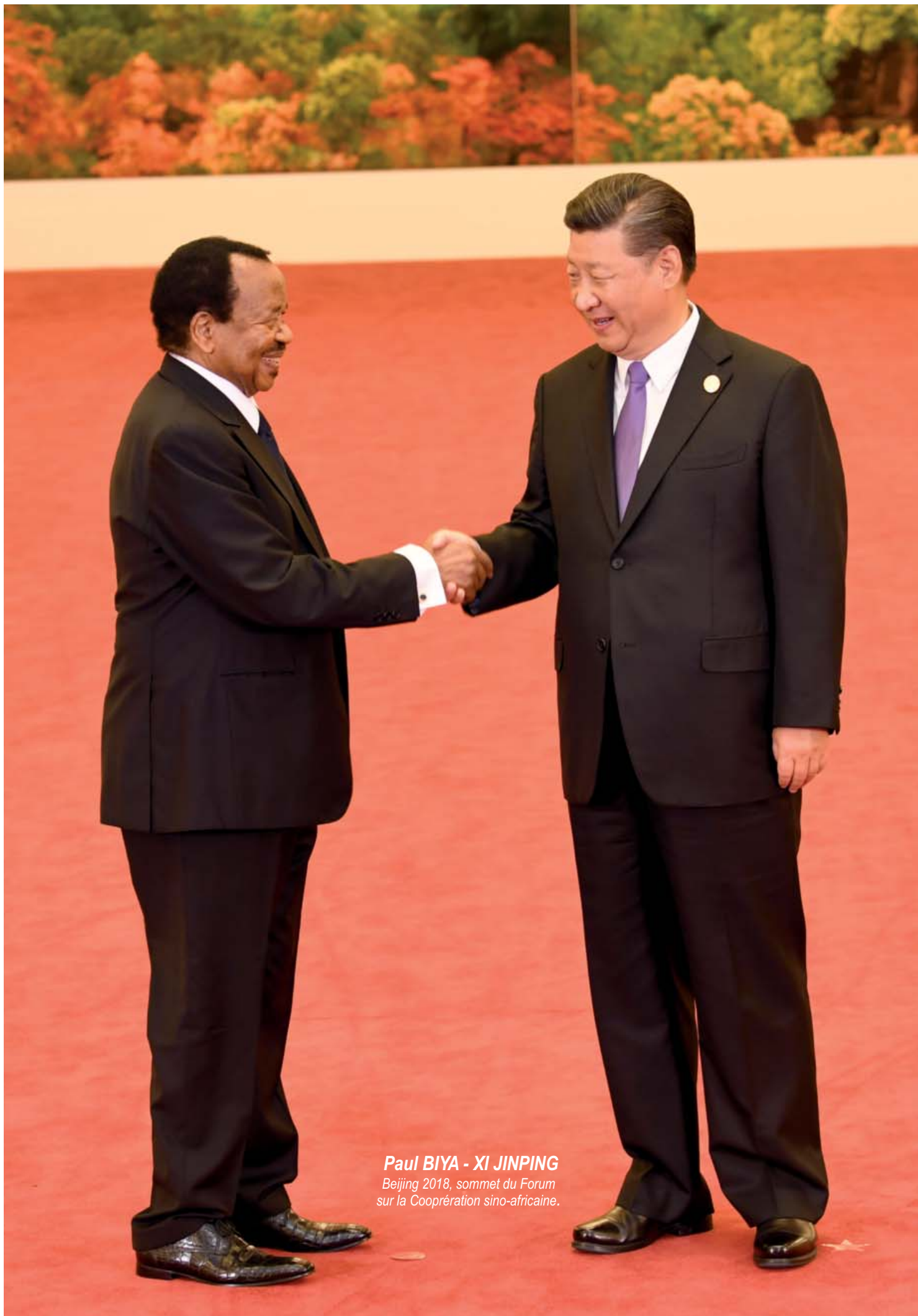
Vos huit propositions, l'initiative de la ceinture et la route, ainsi que votre offre d'assistance financière pour le développement de l'Afrique, auront fait de notre rencontre un Sommet historique.

Je marque enfin mon appréciation au sujet de nos discussions bilatérales, en marge de ce Sommet, qui nous aurons permis, non seulement de constater une convergence de vues sur les grandes questions et les défis qui interpellent la communauté internationale, mais aussi d'approfondir les liens de coopération entre nos deux pays avec la signature de plusieurs Accords.

En vous réitérant mon souhait de vous accueillir à Yaoundé, veuillez agréer, **Monsieur le Président**, l'expression de ma très haute considération./-



Paul BIYA



Paul BIYA - XI JINPING

*Beijing 2018, sommet du Forum
sur la Coopération sino-africaine.*